TARDI

VAUTRIN

EL GRITO DEL PUEBLO

LOS CAÑONES DEL 18 DE MARZO

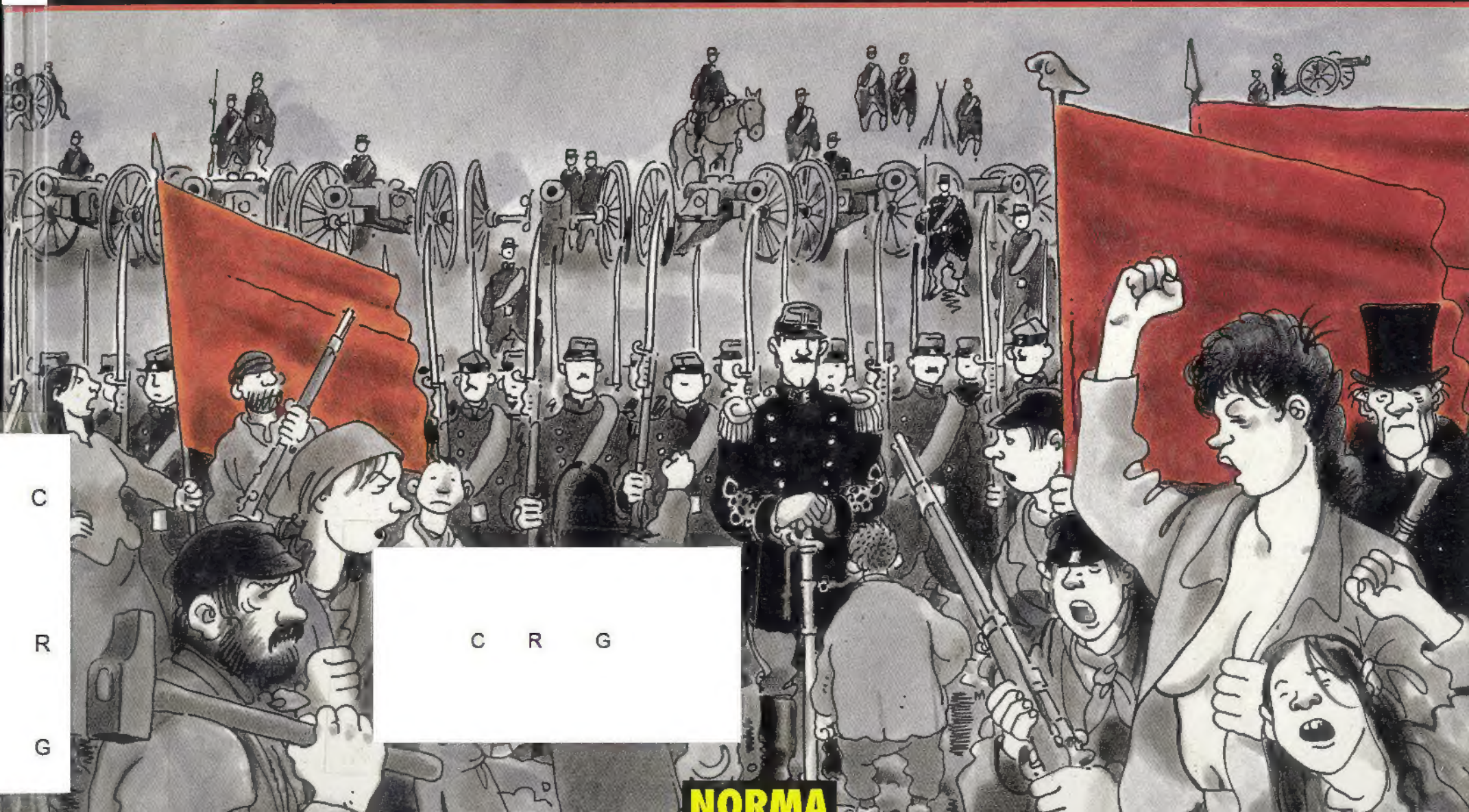
NORMA Editorial

TARDI

VAUTRIN

EL GRITO DEL PUEBLO

LOS CAÑONES DEL 18 DE MARZO



C R G

NORMA

EL GRITO DEL PUEBLO

El cadáver está por tierra y la idea de pie,
Victor Hugo

EL GRITO DEL PUEBLO 1. LOS CAÑONES DEL 18 DE MARZO
Título original: "Le cri du peuple 1. Les canons du 18 de mars,",
de Tardi y Vautrin.
Primera edición: julio 2002.
© 2000 by Casterman for the present edition.
Adaptation of the book "Le cri du peuple" by Jean Vautrin.
© Edition Grasset & Fasquelle, 1995.
© 2002 NORMA Editorial por la edición en castellano.
Fluvià, 89. 08019 Barcelona.
Tel.: 93 303 68 20 – Fax: 93 303 68 31.
E-mail: norma@normaeditorial.com
Traducción: Enrique S. Abulí. Rotulación: Jotaeme.
Depósito legal: B-32872-2002. ISBN: 84-8431-559-2.
Printed in the EU.

www.NormaEditorial.com

EL GRITO DEL PUEBLO

Adaptación y dibujo de **TARDI**, según la novela de **VAUTRIN**.

1. LOS CAÑONES DEL 18 DE MARZO

NORMA Editorial

A Anne DOAT, que me acompaña.
Jean Vautrin

A Dominique CAF'CONC'-PUCCI-GRANGE.
Jacques Tardi

EL GRITO DEL PUEBLO

He llevado **EL GRITO DEL PUEBLO** en mi vientre de escritor durante tres años. Lo digo para que conste lo mucho que me he volcado en este libro.

He querido hacer, en contra de las modas y tendencias del momento, una gran novela popular de destellos violentos en la que revivir el París de la Comuna, sus alegrías, sus exacciones, sus excesos, sus amores, sus energías reprimidas. He querido contar el resurgir de una fantástica esperanza de justicia social, acercarme lo más posible a la fraternidad de los hombres y hablar de los comuneros con el prejuicio libertario en el que creo y que comparte Tardi.

He querido recoger la antorcha nunca apagada de los que la sostuvieron en alto durante sólo dos meses y medio, iluminando con sus generosas utopías un mundo conservador.

He querido relatar mediante sus impotencias y miserias un momento crucial de nuestra Historia, un episodio mellado, "olvidado" por los manuales, o sencillamente filtrada por el tamiz de los pudores y denigraciones de los herederos de monsieur Thiers.

He querido transportar al lector al dédalo de las calles del 18 de marzo de 1871, haciéndole transitar por un París misterioso como el de Victor Hugo, social como el de Eugène Sue y hormigueante como el Londres de Dickens.

He querido que el lector oiga el lenguaje del pueblo llano, que se codee con los traperos, los sacamantecas y los apaches del canal del Ourcq, así como con los banqueros, los restauradores o los grandes actores de la Internacional obrera.

He querido que deserte con los *lignards* o soldados de infantería, que defienda las barricadas con la Guardia Nacional o los Garibaldinos, que sea despiadadamente acosado, ejecutado por los Versalleses, que cante *Mi pequeño Riquiqui*, *Fatma la bailadora* o *La marsellesa* y que tiemble con el lenguaje procaz de las verduleras y otras mujeres de armas tomar.

Pero más que nada, una vez escrito el libro, cual prolongación necesaria para su plenitud, me empeñé en que lo novelesco fuera hermanado con la imagen. Quise, desde un principio, que la Gran Historia retrocediera en aras de la familiaridad de los personajes.

Soñé que la arquitectura de París, la sencillez de la gente de la calle, su alegría de vivir, que se disparaba con los acontecimientos o cualquier festejo, la fraternidad sin hipocresías del pueblo llano, la gallardía de que hizo gala al morir por su sueño, la energía violenta que desplegó para trazar el contorno de un mundo mejor y más igualitario, surgirían un día, al alcance de todos, por obra y gracia de la plumilla de un gran dibujante y que entonces, materializados para que pudieran verlos los niños, los adultos, todo el mundo –escenificados, encuadrados, interpretados por un demiurgo receloso y talentoso (al que no convenía meter prisa)- Fil-de-Fer, Caracole, Edmond Trocard, el comisario Mesplucher y la hermosa Caf'Conc' se encontrarían por fin con Lonise Michel, Courbet y Jules Valles en un encuentro epopéyico. Con esa disposición de ánimo seguí adelante, semana tras semana, mes tras mes, terco cual asno, y me abrevaba, mientras tanto, con buenos lingotazos de vino blanco o medoc y con la esperanza de ver encarnados a mis personajes.

Hasta el punto de que cuando Tardi empezó a esbozar la jeta de Horace Grondin y el bigote de Tarpagnan, cuando plasmó las posturas de algunas mujeres del pueblo y los rasgos de La Pucci, me quedé sin habla.

Un poco más tarde (no me pregunten cuántos siglos permanecí en apnea), comentó su intención de adaptar y dibujar el proyecto, y fue entonces, cuando estupefacto por tanta felicidad le hice saber de mi entusiasmo, que me percaté de mi delito: yo había pensado, desde un principio, sin confesármelo, que sería él y nadie más el encargado de la fantástica faena de dar forma a la turbamulta de mis sueños.

Por eso sabía yo, tras la publicación de *El grito del pueblo*, que Tardi era el hombre providencial, la mirada irremplazable y que él, mi amigo, mi hermano, movido sin duda por los fantasmas de Lissagaray y de otros comuneros del más allá, iba, mejor que nadie, a mostrar la evidencia, la universalidad, la vida, la fuerza, la guasa, el valor y la dignidad en la desesperación de aquellos días, así como las ansias de vivir de quienes murieron en las barricadas. Sólo él era capaz de volver a animar las calles aquellas, el modo de vida, la topografía, el vocabulario de quienes "tuvieron fe hasta la muerte". Sólo él podía poner carne a los personajes e infundir fuerza en sus pechos para enfrentarse a las balas y lanzar el grito de la grandeza revolucionaria, que siempre –y sobre todo en una época de dejación como la que vivimos– será címbalo que convoque a los hombres oprimidos.

Cuando Tardi empezó a dibujar, comprendí que había llegado el momento por mí tan anhelado. Supe que mi texto había encontrado su Daumier. Y es con este amigo que profiero el grito de entonces: ¡Viva la Comuna!

Jean VAUTRIN

¿Comisario Mespluchet?
Sí, ¿qué hay?

¡Teniente Arnaud Desétoiles!
¿Así pues?
Le traigo una carta, comisario.
¿Y qué?

¡Los militares se equivocan al hurgar en los barrios rojos! ¿Cómo se presenta la situación?
Lo más difícil es encontrar carruajes para bajar los cañones por las calles con cuestas.

¡Los militares se equivocan al querer llevarse esos cañones! ¡Van a tirarse de los pelos!
Obedezco órdenes.

La tropa está desmoralizada. ¡En Belleville, los efectivos alojados en casas particulares se vuelven revolucionarios! ¡Fraternizan con los garibaldinos!
¡Están equivocados!
¡Están hambrientos!

Teniente, esto acabará en un baño de sangre.
¡Obedezco órdenes!
¿Qué pasa, señor?

Que quieren recuperar los cañones de los distritos nueve y diez. Ya van camino de Montmartre. ¡Vamos derechos a la insurrección!
¡La República del señor Thiers tiene un culo demasiado grande para caber en las barricadas!
¿Qué, Morel? ¿Ha conseguido que hable la damisela?
No es muy habladora, señor.
¿Se niega a hablar?
No dice toda la verdad.
¡Pero si está clarísimo, Morel! Una descarga de plomo a quemarropa... ¡Detrás de esto hay un marido celoso! ¡Un crimen pasional! ¡Caso resuelto!
No murió de un disparo.
Entonces, ¿ahogada?
No tiene agua en los pulmones.

Murió antes de que la arrojaran al agua. La golpearon. Tiene numerosas heridas y una fractura en el cráneo
El cornudo la sorprende, la vapulea, saca el arma, dispara. Ella cae y se golpea la cabeza con una esquina de la chimenea. Pierde el conocimiento. El asesino cree haberla matado. Espera el momento propicio para lanzarla al Sena. ¡Caso resuelto!
También le asestaron dos navajazos en el vientre
Entonces es una ramera con la que se han encarnizado varios chulos
¡Comisario!
Pienso en sus cañones, teniente
?
Tenía esto en uno de los puños
¿Qué es eso?
¡Un ojo de cristal!
¿Un ojo de cristal?.. Tiene un número ¡El 13! ¡No entiendo nada! ¿Usted entiende algo, teniente?
¡Comisario, debo dar parte al señor Valentín, el prefecto!

¿Se encargará usted de despejar la explanada de los Inválidos para depositar allí los cañones o no?
Dígale al Prefecto que haré lo que pueda, pero que sepa que mis agentes no dan abasto
¿Por qué tengo yo que enredarme en una operación que compete exclusivamente al mando militar? ¡No puede uno estar en misa y repicando!
¡Porque Francia está en peligro! ¡Porque el orden público está siendo amenazado! ¡Porque la policía debe prestar auxilio al ejército! ¡Necesitamos su colaboración para actuar por sorpresa!
¡Me llega al alma! ¡Pero lo que usted quiere es robar al pueblo los cañones pagados gracias a la suscripción de los franceses! ¡Vaya cisco que van a montar!
¡Vamos a restaurar el orden! ¡El gobierno no puede permitir que ese armamento esté en manos de una facción!
Guarras!
¡A chirona con la poli!
¡A tomar viento!
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA!
¡Barthelemy! ¡Mi sombrero!
¡Vaya, dichoso viento, comisario!
¡Al Sena con los soplones!
¡Barthélemy, hágame desaparecer a todos esos chilones tan molestos!
Bien, señor

Cuento con su civismo para obedecer las órdenes.
¡Sí, hombre, sí! ¡En, vosotros, apuecamos el alma! ¡Volvemos a casa! ¡Reunión dentro de una hora en el pozo artesano de Grenelle! ¡Necesito a todo el mundo! ¡Vamos, allá de buen grado! ¡La ocasión lo merece!
¿Y qué hacemos con ésta? ¿La volvemos a tirar al agua?

Llévenla al depósito y acaben el trabajo ¡Morel, espero su informe! ¡Barthé.emy acompáñeme!
Sí, señor

Encuéntreme a Grondin Lo necesito para desenredar este asunto
Es que. no sé dónde está, ni cómo conseguir que vuelva.

Ya no está con nosotros Le han ascendido
¿Grondin ascendido? ¿Cómo? ¿Por encima de nosotros?
Lo protegen unos cuantos mandamases

¿QUIÉN ME LO HA QUITADO?

* Monsieur Claude Jefe de la Policía

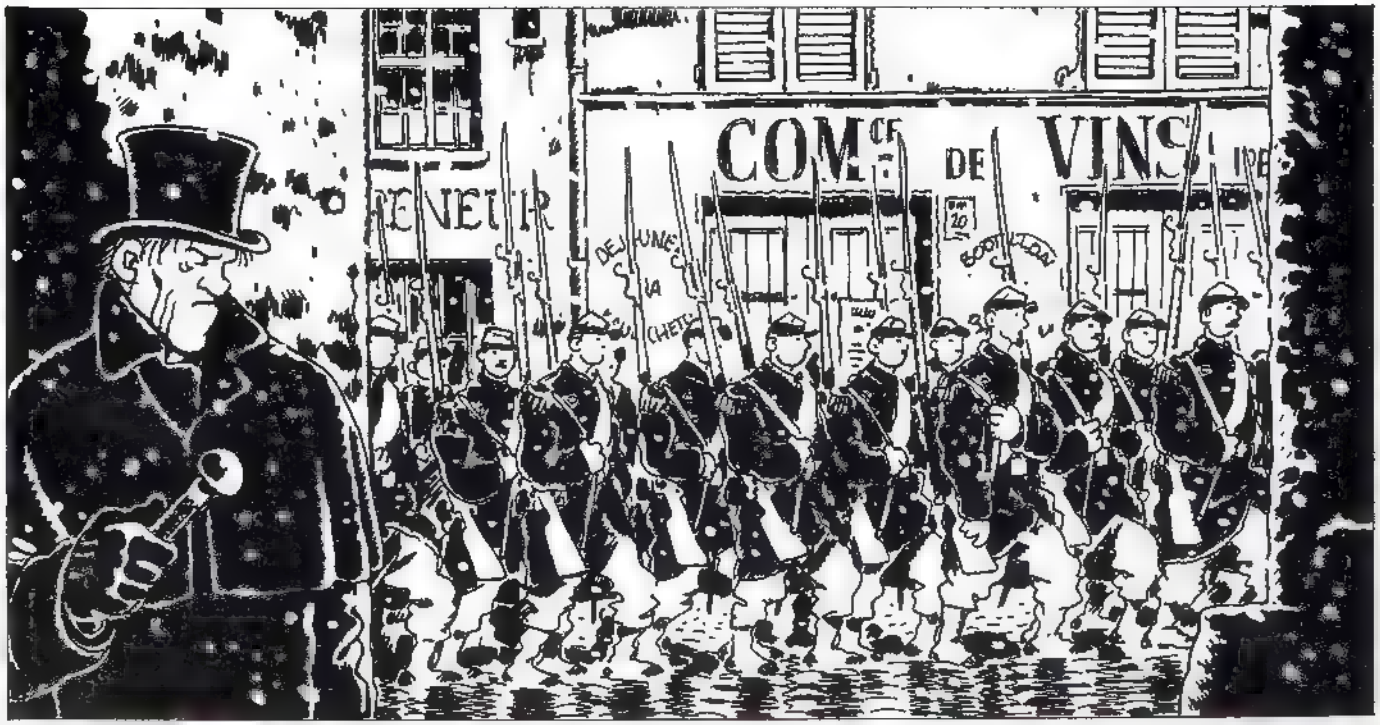
A sus ordenes, señor!
Me quitan mi mejor sabueso. Una maniobra para debilitar a un comisario de barrio que no ha sido lo suficientemente prudente para ocultar que no aprobaba su política... :
Política que no tiene en cuenta el descontento de los parisinos, la miseria y usura de unas tropas marcadas por la derrota, el deterioro de los servicios de policía... Política que desconoce el terreno que pisa, que va en contra del sentido común... ¡Y me quedo corto!
18 de marzo, a las 2 de la madrugada
¡LOS SOLDADOS INVADEN LA COLINA!
MERC

?!

¡LOS SOLDADOS SUBEN AL CAMPO POLACO!

¡EH, CIUDADANO!
¿A qué viene este escándalo?

¿Qué le pasa a la tropa? ¿Y qué diablos hace la Guardia Nacional? ¿Dormir a la bartola? ¿Qué quieren hacernos esos soldados? ¡Eh, que te estoy hablando!
?
¿Quién demonios eres tú? ¡No suelta prenda, el muy espantajo! ¿Quién te crees que eres? ¡Mal educado! ¿Pero quién es ése? ¡Más callado que un muerto, el jodido bonapartista!


COM DE VINS

* Thiers, Presidente del Consejo, jefe del poder ejecutivo

* Louis Adolphe Thiers Presidente del consejo jefe del poder ejecutivo

?
¿QUIÉN ANDA AHÍ?
¡ALTO!
PAN
AA

¡TURPIN!
¡Demos la alarma!
AAA

ORDEN DEL DIA

Se lo han montado bien
Dieron la orden de reducir el número de hombres de guardia junto a los cañones. Orden falsa que llevaba la firma -falsa- del señor alcalde del distrito dieciocho, el doctor Clemenceau

La brigada Lecompte ha tomado posiciones. Ya empiezan a llevarse los jodidos cañones.

Las cinco de la mañana. Están bajando a pulso las piezas de artillería con la ayuda de unos pocos carros que acaban de llegar
Son piezas ligeras... Una cincuentena. Pero los carros que tienen que subir de la plaza de la Concorde todavía no han llegado al Campo polaco.
La cosa no pinta tan bien como parecía
El general Lecomte llega con retraso y tendrá que enfrentarse a la chusma

¡GRONDIN!
¡FIL-DE-FER!
Fil-de-Fer, apodo de Emile Roussel, cerrajero del 7 de la calle Levisse. Agitador, ladrón de ganzúa, rey de los cacos... Nunca le han cogido in fraganti. Con más dinero de lo que parece. Tiene varios pisos donde esconde la mercancía y a sus amigos políticos. ¿El día menos pensado te echaré el guante, Fil-de-Fer!... ¡Te pillaré!
¡¡Grondin!! ¿Qué cuernos hace aquí a estas horas? ¡Si ese esbirro viene a por el menda, se ha equivocado de día! La tensión crece y dentro de poco, las calles no serán seguras para un polizonte de paisano!
¡Te pillaré!
¡Otra vez será, poli!
CAFE

¡AHÍ ESTÁ LOUISE!
¡LOUISE ESTÁ AQUÍ!
¡MUERAN LOS ACAPARADORES!
¡Toma esto, voy a ver lo que pasa!
¡Mueran!
¡Han matado a un guardia!
¡TRAICIÓN! ¡TRAICIÓN!
¡Tenía que ser el.a, Louise, con su carabina de feria bajo la falda!

¿Está muerto?
¡No, pero hay que llevarlo de urgencia al hospital!
¡Tras el cerrajero y la maestra ahí están el médico y el general!
Permítanos, mi general, que nos llevemos a ese hombre

Sé lo mucho que sirve en una revuelta llevar a un cadáver en una camilla. ¡Esto no es de su incumbencia, señor alcalde! Tenemos nuestro propio médico militar...
¡Estamos perdiendo el tiempo!

¡Memeces! Voy a ver si Edmond Trocard, alias "Anillos", ese crápula del Ourcq llega puntual a nuestra cita. Otro que me pienso trincar cuando se presente la ocasión
REPÚBLICA FRAN
LA GUARDIA NACIÓN
ORDEN DEL
D'AV

Las seis y veinticinco minutos

?

¿Donde se ha metido?

¿Me andabas buscando?
¿Ya no puede uno honrar a sus muertos sin que lo espíen? ¿Ya no puede uno recogerse tranquilamente? Además ¿quién eres tú? Con esa facha, ¿no serás un papanatas? ¿Un cazolero? ¿Un correveidile? ¡Un enemigo del pueblo, vaya ..!
Si eres un matarife empeñado en maltratar al pueblo desde que apunta el día, debería entregarte a los comuneros, ¿no te parece?
¡No serías capaz!
¡No te muevas!
Ni un músculo, me das miedo
¿Me tomas el pelo?
¡En absoluto! Te escucho y te aconsejaría prudencia. ¡Si te acercas, te pincho!
¡Guárdate para ti la prudencia! ¡Reconozco el ruido de tu cascabel! ¡Sí, claro! ¡Cuando rajas, me resultas familiar, como si te conociera!
Tu compañía es de lo más agradable, pero, con tu permiso, me voy. Tengo una cita y no querría llegar tarde...
¡Eh, no tan deprisa, amigo!

¿Dónde vas tan ligero, camarada?
A donde he de estar a las siete, so pena de llegar con retraso
¡También yo tengo cita a las siete!
Siendo así, harás bien en seguirme, Caracole, o faltarás a tu palabra.
¿Conoces mi nombre?
¡Has tardado en reconocerme, Léon!
¡Ya sé!, Eres Bassicoussé, pero los años no te han pasado factura!
Entonces, ¿eres tú, 2017? ¡Eres tú, "Puño de Hierro"! ¡Te he reconocido, Charles Bassicoussé! ¡Eres tú, mi antiguo camarada! ¡Mi compañero de cadena!
El mismo
¡Y te has apuntado a la bofia!
¡Vaya un encuentro inesperado! Qué sorpresa. Me has dejado pasmado. Pero hay algo que no acabo de entender, Charles. Cuando me fui de Cayena en el 60, te quedaban todavía veinte años
¿Cómo se explica que estés aquí, como si nada? ¿Te fugaste?
¡Nadie se fuga de la isla del Diablo!
¿Y cómo lo hiciste para poner tierra por medio?
Es muy largo de contar, Léon

He de saber con quién tengo que vérmelas, Bassicoussé. ¡Dejé a un preso y me encuentro con un poli! ¿Cómo se explica ese cambio?
¡Bassicoussé ha muerto! Eso es agua pasada. Más vale no meneario. Es asunto mío. Caracole M. pasado. Nadie tiene por qué andar husmeando en él. Es mío. Y el que se entrometa corre gran peligro.
Es verdad que tenías acojonado a todo el mundo... Sabías hacerte respetar
Solo con mis puños ¡Nunca le he cortado el gaznate a nadie!¡Y aún menos apuñalado!
¡Lo que tiene uno que oír! ¿Crees que no sé por qué te metieron en la trena? ¡Por sesenta cuchilladas! ¡Todo un asesinato! ¡Un doble crimen! ¡La mujer y su hijo!
¡YO ERA INOCENTE!
Inocente..Inocente... ¡Eso decías, señor refinado, pero todo tu ser rezumaba el crimen!
¡calla, calvorota! ¡No es contigo con quien tenía cita a las siete, conque explícate!

El tipo ha sufrido un contratiempo No ha podido venir Yo he venido en su lugar
¡El tipo ha faltado a nuestro acuerdo! Debía ocuparse personalmente del asunto que le encargué
Yo represento a Edmond Trocard Soy su brazo derecho Tendrás que hacerte a la idea
¡Nada de nombres!
Formo parte de la banda del Ourcq señor policía Hemos trabajado muy duro para poder informarle
¿Hay novedades?
¡Y tanto, ¡Hemos dado con tu hombre!
¡Habla!
¡Hay que pagar para saber, señor corredor de fincas!
No soy rico Me lo quitaron todo en el proceso Estoy arruinado
Trocard sabe que todavía te quedan algunas tierras, señor notario O me das la pasta o "Anillos" te pedirá a cambio algunas de tus propiedades Ya se ve enviando a sus furcias a descansar a tus granjas Dicen que el Gers es muy majo Ahora que sé con quien hablo, lo entiendo todo.
¡No!
¡Pagaré en oro!
¡No creáis que podéis conmigo! ¡Puedo aplastaros a todos, calvorota! ¡Empezando por ti, chorizo de pacotilla! ¡Puedo volver a meterte en chirona, nº 2015!
No lo harías, Charles. Tu vida peligraría... Además, vivimos tiempos precarios
¡Pagaré el precio que sea
¡Te creo! Mira como tu viejo amigo confía en ti. ¡Lee este papelucho y lo sabrás todo! La razón social del tipo, su dirección, su acantonamiento, la dirección de su posadera... ¡Todo tuyo!
Del 88 de infantería Cuartel Babylone... ¿Significa esto que el tipo es militar?
¡Oficial, si no te importa, ¡Un buen mozo! ¡De buena presencia! ¡Con muchas batallas, muchas heridas y muchas hazañas en México! ¡Se ganó los galones de Teniente impulsando a sus hombres al asalto de Puebla Sirvió a las órdenes de Bazaine

Tu fulano ha subido de grado. Hoy es cap.tán. Le he visto hace menos de una hora.
¿Qué quieres decir?
¡Que forma parte de las tropas de Lecomte! ¡Que en este momento se encuentra entre el Campo polaco y la torre. Solferino, que lo tienes a mano, a tiro de piedra!
Gracias

¡Toma estas bolsas! En cuanto a. pago principal, se lo llevaré en persona a "Anillos" Quiero darselo en mano. Iré a verle a. Ojo de Cristal.
¿Y... y este adelanto es para mí?
¡Para que olvides quién soy y de dónde vengo!

¡Qué cosa más bonita es la amistad! ¡Si vas al Ourcq, lleva contigo este pasaporte! Con él podrás acercarte a Trocard sin que te rebanen el pescuezo.

¿Un ojo de cristal?
Todos los miembros de la banda tienen tres. En la mano cerrada de un muerto, el ojo de cristal certifica un crimen. En la mano abierta de un vivo es señal de amistad. Ése es el mío ¡E. 13! Es para que sepan que vienes de mi parte

Ahora, déjame solo, CARACOLE.
¡Como gustes, Bassicoussé!

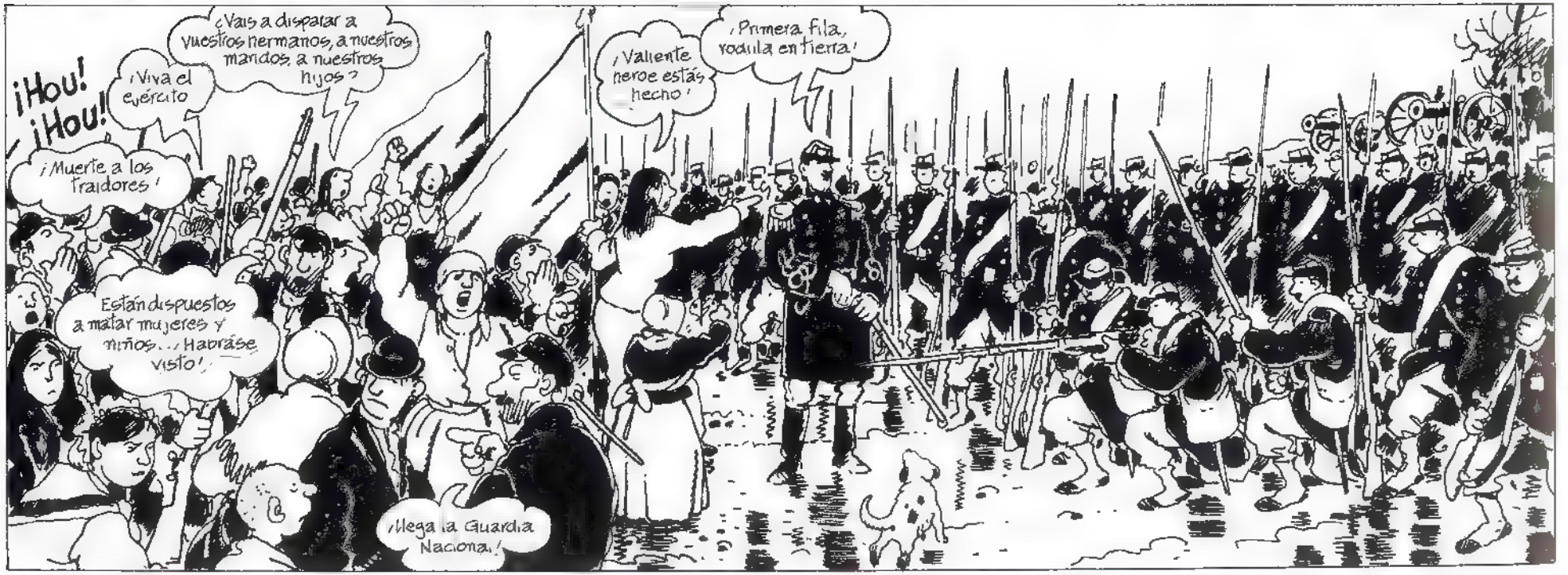
Mi pequeña Jeanne... Mi pobre Jeanne
Cuando mi administrador murió, me confió a su hija Jeanne, que entonces tenía doce años. Me convertí en su tutor. Y como era viudo y no tenía descendencia, la nombré mi heredera
Vigilé sus pasos con austeridad. La eduqué en el temor de Dios, pues abrigaba ambiciones secretas para su futuro... Y pasaron los años. Resplandecía de belleza. Yo la quería como se quiere a una hija. Era feliz de saberla bajo mi techo. Nunca jamás habría pensado que nuestra felicidad pudiera acabarse algún día
Y acabo el mes de septiembre de 1855. Jeanne contaba entonces diecinueve años. Al entrar en su cuarto, la vi cosida a cuchilladas... A su lado estaba el cadáver destrozado del bebé que había llevado en su vientre sin saberlo yo, acaso el hijo del asesino. Tuve tiempo de percibir una sombra que huía por una ventana abierta
Tenía que ser Antoine Joseph Tarpagnan, mujeriego a quien conocía muy bien y que no dejaba a Jeanne indiferente... ¡El muy canalla! ¿Cómo había estado tan ciego? No me había percatado de que mi Jeanne estaba a punto de volar del nido
2017
2015
Perdí la cabeza... Sospecharon de mí y al fina, me inculparon... ¡en lugar de al asesino que me arrebató lo que más quería en este mundo!
¡A mí no me engañas, tú, que me has abandonado! ¡No descansaré hasta que Antoine Joseph Tarpagnan, capitán del 88 de infantería, haya pagado por su crimen!

¡ABAJO THIERS!
¡Son nuestros cañones!
¡Eh, coronel de pacotilla! ¿Qué piensas hacer con nuestros cañones? ¿Entregárselos a Bismarck?
¡MUERTE A LOS TRAIDORES!
¡Son nuestros!
¡Ladrones
¿No teneis verguenza?
¡Son nuestros! ¡No pensamos darosios!
¡Mira por dónde, ahora me sales comunero, zapatero remendón!
¡Volved al cuartel!
¡VIVA LA COMUNA!
¡Largaos de aquí!
¡Apártese, señora!
¡Si tenemos!
¡Tus soldados dan pena, tienen pinta de pasar hambre!.. ¡Y seguro que también tienen sed!
¡Tiene razón!

¡Estáis con el barro hasta el cuello, reclutas! ¡Dejadlo! ¡Venid a echar un trago y calentaros las tripas!
¡Eso si podéis sacar los pies del fango!
¡JA! ¡JA! ¡JA!

¿Has visto a ese?
Tiene pinta de sopión ¡O de gendarme de paisano!

¡Hay que desenmascararlo!
¡No te acerques, ese tipo da miedo hasta a su madre!
¡No te lleves nuestros cañones, con lo bien colocados que están!
¡TARPAGNAN!
Debéis comprender Obedecemos órdenes
¡Marchaos!
¡Fuera!
No te metas en camisa de once varas ¡Si te quedas aquí se armará una gorda!



¡Dieciséis años esperando este momento! ¡Hitza Hitz! ¡La palabra es la palabra! ¡Acuérdate, renegado! ¡Acuérdate de Jeanne! Te meteré en el pozo que he habilitado en mi casa, al fondo del sótano. Obtendré tu confesión. Te quemaré a cabeza... ¡Ya he cavado tu tumba, Tarpagnan!

¿Qué, soldadito? ¿No tuviste bastante con bajarles los pantalones en el 70?

¡HOU! ¡HOU!

¡CAPITÁN, HAGA RETROCEDER A ESA GENTUZA!

¡Vuelva a su casa señora!

¡Hou! ¡Hou!

¡Muerte a los traidores!

¡Viva el ejército

¿Vais a disparar a vuestros hermanos, a nuestros maridos, a nuestros hijos?

Están dispuestos a matar mujeres y niños... ¡Habráse visto!

¡Llega la Guardia Nacional!

¡Valiente héroe estás hecho!

¡Primera fila, rodilla en tierra!

¡Venga, soldaditos, disparad contra el pueblo, que eso es más fácil que enfrentarse a los germanos! Disparad, adelante!... ¡Haced una escabechina con la pobre gente! ¡Matad a un obrero, y os darán una medalla!
¡Cierra el pico y lárgate antes de que te metan un tiro en el vientre y otro en el culo!... Con el 88 delante y la Guardia Nacional detrás... ¡no os conviene poneros galitos!
¡CAPITÁN, DÉ ORDEN DE ABRIR FUEGO!
¡VIVA LA COMUNA!
¡Preparen armas!
Dentro de un minuto empezará la matanza. Le diré "¡Al menor gesto, te liquido!". Me reconocerá... le pondré las esposas y me lo llevaré aprovechando la confusión
¿A QUÉ ESTÁ ESPERANDO, CAPITÁN?
¡Culatas en alto!
¡Rayos!... El popu acho retrocede... ¡Se me va a escapar Tarpagnan!
¡Van a disparar!
Estamos apretados como sardinas, ¿no te parece, maldito polizonte?
¿Ya no chuleas? ¿Te retiras? ¿Vas a poner tu culo a cubierto? Se te acabó el numerito.

¡Culatas en alto, soldados!
¡Somos vuestros amigos!
¡CULATAS EN ALTO!
¡APUNTEN! ¡FUEGO!
¡Y una mierda mi general!
¡NO DISPARÉIS!
¡Las culatas en alto! ¡No nos dispararán!
¡Y va el 88!
¡Viva el capitán!
¡Viva la tropa!
Bien hecho, soldados!
¡VIVA LA COMUNA!
¡Hoy no correrá la sangre del pueblo!
¡Bravo!

¿Qué haces aquí? ¿Nos estás espiando?
Asisto a un nuevo espectáculo de derrota
¡Hablas por tu parroquia! ¡El pueblo gana la batalla! ¡Escribe la historia sin cometer faltas! ¡Da gusto verlo!
¡Lo que yo veo es a la hez del proletariado confraternizando con los desertores! Veo al populacho con los soldados del señor Thiers
¡Un día de éstos te echaré el guante, Fil-de-Fer!
Te envía la policía, ¿eh? ¡Te has quitado la sotana de poli, pero espías de paisano, cerdo! ¡No tan deprisa, Gronam, que te van a dar en los morros, en recuerdo del 18 de marzo
¡APUNTEN! ¡FUEGO! ¡FUEGO! ¡FUEGO!
¡Disparad al menos una vez para salvar el honor!
¿Vais a uniros a la chusma?
¡Usted lo ha dicho, mi general!

¡Mirad lo que he descubierto aquí mismo, un soplón de Foutriquet!, ¡un acusica! ¡Un enemigo del pueblo!
¿Dónde vas, chivato?
¡Fusilémosle!

¡Atrás!

¡JA! ¡JA! ¡JA!
¡Ojo, que lleva un revólver!

En la vieja ciudad francesa, hay una raza de hierro
Cuya alma como un horno, les ha bronceado la piel con su fuego

Todos sus hijos nacen sobre la paja y por palacio tienen un cuchitril
¡Yo como ellos, soy de la chusma, y a mucha honra!

¡YO, COMO ELLOS, SOY DE LA CHUSMA, Y A MUCHA HONRA, MI GENERAL!
¡Es un pol de Thiers, que quiere arru.narnos!
Ah, ya
¡El general quería matarnos a todos, pero el capitán lo desobedeció!... ¡VIVA EL CAPITÁN! ¡VIVA LA COMUNA!
¡VIVA CAF' CONC'!
¡DI QUE SÍ, LA PUCCI!

¡VIVA LA INFANTERÍA!
¡VIVA LA REPÚBLICA!
?
¡VIVA LA GUARDIA!
¡Théophile Mirecourt fotógrafo!
¡Antoine Tarpagnan, capitán de infantería!
¡Es un soplón, un chivato de monsieur Claude, una caca, un escupitajo, un polizonte! De, émoslo
Entonces, ¿no acabo con él?

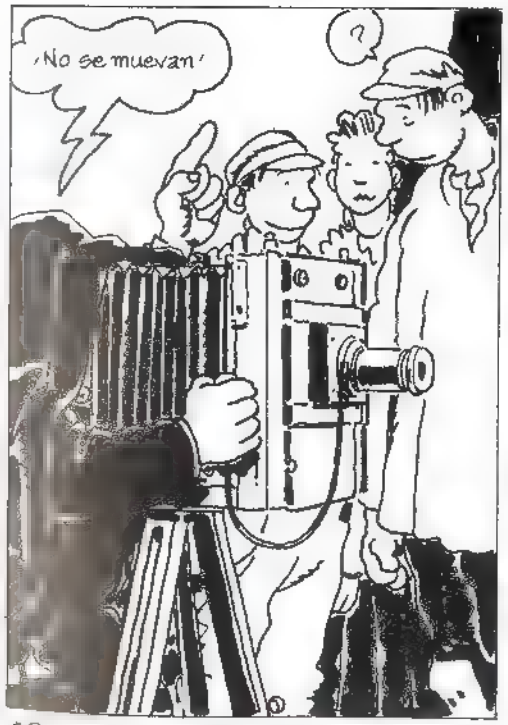
ALLONS ENFANTS DE LA PATRIE,
LE JOUR DE GLOIRE EST ARRIVÉ.
CONTRE NOUS DE LA TYRANNIE,
L'ÉTENDARD SANGLANT EST LEVÉ
L'ÉTENDARD SANGLANT EST LEVÉ.
AAA
?
?

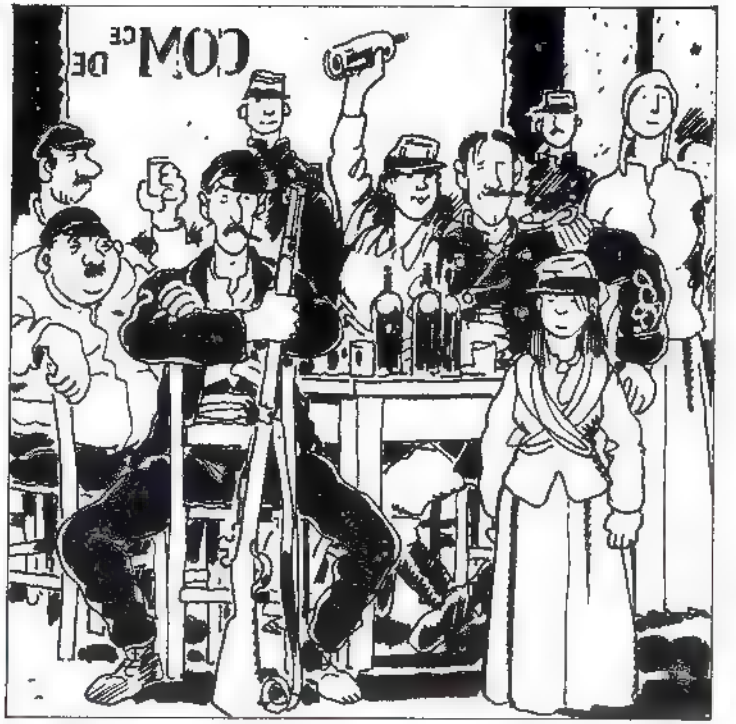
14 horas del domingo 19 de marzo
HITZA HITZ...

La cabeza
¿Cómo he dado a parar a este cuarto?
El Campo polaco. Los cañones... La orden de disparar contra la multitud... ¡El capitán Tarpagnan no puede hacer eso, m. general!... Y esa chica, ¿dónde se ha metido?

La he perdido... ¡He perdido a Gabrielle Pucci! Y también he perdido el sable. No eres más que un desertor, Antoine. Has perdido a Café Concert... ¿Y sabes lo que te espera? ¡Doce balas entre pecho y espalda! He perdido el quepis, pero no he permitido que disparasen contra el pueblo...
Mmmh. La cabeza. ¿Pero donde estoy?

Mientras llevaban al general Lecomte al puesto del comité de vigilancia de la calle Rosiers, bajamos con la pobre gente reducida a la nada por el egoismo de los ricos hasta un cafetucho de la calle Lévisse. Estaba Gabrielle, el fotógrafo, estaban las planchadoras, los soldados y la Guardia Nacional cogidos del brazo y cantando, estaban los jornaleros y las modistillas. Se levantaban barricadas
PIERS





* Puro de dos perras chicas.

Nos quedamos todo el d a en la calle.Lév sse. Bailamos una ¡ava popular comimos, hicimos fotos de .as barricadas, nos re.acionamos y prometimos volver a vernos .a risa de Gabriella Pucci se esfumó de su rostro diez minutos antes de las dieciocho horas. Había consultado su reloj varias veces. Parecía inquieta. Dijo "Perdóname, Antonio"

¡Escapé con vida a "la mosca de Córdova" que ponía sus huevos en los ollares del ejército francés, así que no voy a echarme atrás por el mosquitillo ese, maldita sea!
TUMP
¡Pareces estar bien informado, conque desembucha! ¡Dime donde puedo encontrar a Gabriella ¿Dónde vive?
¡Cálmate, guripa
¿Dónde vive?
En un nido muy especial
¡Dame la dirección!
¡Pides un imposible! ¡Si te enviara a su casa, te liquidarían a la primera y a mí me clavarían un cuchillo en la espalda por irme de la lengua! ¡No conviene pisar los pinreles de Edmond "Anillos"!
¿"Anillos"? ¿Quién es ese "Anillos"?
De pronto, el cerrajero se esfumó. Todos parecían conocer a Edmon Trocard, alias "Anillos", pero los hombres de la calle Lévisse no eran parlanchines. Salí a mi vez a tomar el aire
PAN
¡Hay que ver la cogorza que ha pillado ése!
JA, JA, JA!
GA...BRIELLA, ¿POR QUÉ TE HAS IDO? ¿QUIÉN DE VOSOTROS HA VISTO A EDMOND TROCARD?

* Pura de una perra chica

¡Llévame contigo! ¡Voy a agujerearles el pellejo!
¿Con ese garrote? ¿Qué ha sido de tu revólver?

¡Lo he cambiado por esta makila que el hijo del vinatero encontró en el Campo polaco! ¿No es así? Vayamos a donde La Pucci.
¡Mañana! ¡Hoy has bebido mucho! ¡Estás como una cuba... y no precisamente vacía!
¡Mi chico también encontró dos morrales llenos, seis quepis, un fusil, una bandera, un par de esposas, una guerrera de agente de policía y ese bastón emplomado que era de un cinvato fuerte como un toro! ¡Se juntaron veinte para romperle la crisma! ¿Cómo dices que se llama ese trasto?... ¿Kakila?

¡Makila! ¡Es del País Vasco... de donde yo soy! ¡Y me gusta, así que ten cuidado con lo que dices, vinatero!
Tiene una inscripción. Hifza Hifz. ¿Qué jerga es ésta?

¡No es una jerga sino una lengua noble! ¡Es vasco, señor fotógrafo! ¡Hifza Hifz! ¡La palabra es la palabra!

Mesonero, has dicho que era fuerte como un toro. ¡Bassicoussé! ¡Esta makila pertenecía a Charles Bassicoussé! ¡Estoy seguro! ¡Rayos!... Con la de años que han pasado ¿Qué podía andar haciendo un notario en el Campo polaco?
?!

¡Nada de notario, un polizonte! ¡Y con una jefa que da miedo! ¡Lo vi con mis propios ojos! ¡Pero por cómo salió parado, maldita la falta que le hace su garrote!

RET
♪ ¡TA! ¡TARARA! ¡TATA...! ¡TA! ¡TA! ♪
¡BUM! ¡BUM!

¿Cómo ves tu futuro, soldadito?
Muy claro Mañana temprano, tengo cita con un muro y doce fusiles

PHILIPPE
PLOMBIER ZINC
ECIALITE - POMPES.
BAINS
PAPIERS
Mson GRANGE
EPICERIE
UTRIN
¡YO, COMO ELLOS, SOY DE LA CHUSMA, Y A MUCHA HONRA!
De café en café, de taberna en barricada, de federados sed entos a burgueses espantados fumos tambaleándonos desde Montmartre a Barrio Latino.

¡THÉOPHILE!
BUM BUM BUM
¡BUM!
Mi cabeza
¡Théophile, abre la puerta! ¿Por qué te escondes, fotógrafo libertario? ¿Por qué te encierras? ¡Sal de ahí! ¡La vida está afuera! ¡Thiers se ha largado a Versalles! ¡Por fin estamos en casa! ¡París nos pertenece! ¡Asómate a la ventana, y verás las banderas rojas! ¡Esta vez va en serio! ¡Es la rebelión! ¡El socialismo está en marcha!
¡SAL DE UNA VEZ, MALDITA SEA!
¿Fui yo el que cerró con llave?
¡Sal para saber las noticias del día! Hoy como presidente de las Artes, he escrito a los pintores y escultores de París para deciries ..¡Pero abre! ¡Abre, que tengo que enseñarte un cuadro!
¡Luego estaré en casa de M'recourt!
¡Ayer a mediodía, Victor Hugo enterró a su hijo, ya ves! ¡Léopoldine y luego Charles! ¡Qué dolor! Fui al sepelio en Père Lachaise Nos abrazamos en medio de las tumbas El primer pintor de Francia y el poeta fulminado.. ¡Bonito tema que pintar! Fue grandioso, sobrecogedor.. ¡Sal, que te enseñaré el cuadro!
¡La cabeza!
¿CÓMO?
¿Pero quién es usted?
¡Yo soy Courbet!
¿Ha convertido Théophile su antro en un cuartel?
¡Haga el favor de no levantar la voz!

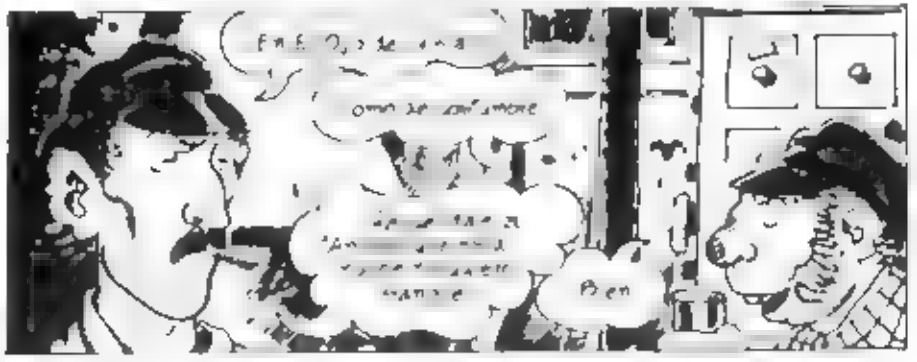
¿Has visto a Théophile?
Ah! ¡Ene precisamente!
¡Gustave!
¡Ah, Antoine! ¿Has dormido bien?

Vengo del ayuntamiento. He visto a Valles. Desde el 11 andaba escondido. Se fugó ese mismo día de Cherche Midi, donde lo habían encerrado.
¡Dichoso Jules! ¡Está libre!
¿Conoce a Jules Valles? ¡Somos primos!

Theophile, vengo a enseñarte un cuadro muy bonito

¡Magnífico! ¡Gustave, preséntame a la modelo!
¡Es una cualquiera! ¡Una moza guapa, que llaman Caf' Conc'!
¡La cabeza!
¡Ah, esto no es un Meissonier!

La he titulado "El origen del mundo" y estoy satisfecho de mi obra



¡El señor es un ladrón de manos impías! Nos abres el cofre y en cuanto hayas acabado te largas, Emile
¡La última vez hiciste de las tuyas!

No podíamos imaginar que la mujer llegaría antes de lo previsto. No íbamos a dejarla alborotar el barrio cuando te vio a cuatro patas forcejeando con su caja fuerte, se puso a gritar como una loca. ¡Teníamos que hacerla callar!... ¡Hasta me mordió, la muy pécora!...

Un guantazo y ella va y se rompe el coco con la esquina de la chimenea. ¡Estaba más muerta que viva cuando se arrojó sobre el revólver con que la apuntaba Trocard! Chillaba tanto que nos sacó de quicio. Pobre, tuve que rematarla con el cuchillo
La han encontrado en el puente del Alma.

Mi buen Hippolyte, olvide la investigación de la mujer ahogada en el puente del Alma. En los días venideros se darán otras muertes inexplicables, ya verá.
¡Yo no me rindo!

Nada, señor.
En circunstancias excepcionales, medidas excepcionales. Le libero de los asuntos rutinarios. ¿Sabe algo de Horace Grondin?

Cuando vuelva usted, habré resuelto el caso
¡Deje de jugar con ese ojo de cristal! ¡Me pone nervioso! Preste atención

¡Desde el 18 estamos sin directivas, bajo la autoridad de un hatajo de crápulas desharrapados! ¡Hoy lunes 20 de marzo, salgo corriendo hacia Versalles! ¿No le parece extravagante, Inspector Barthelemy?

¿Y ese descolorido de Adolphe Thiers? ¡Ha huido! ¡Se ha cagado de miedo! ¡Se sabe dónde está porque se le ha seguido el rastro! ¡El señor jefe del ejecutivo francés no ha prevenido ni a su mujer ni a su amante! ¡Me da arcadas sólo de pensar que voy a encontrarme gente así en Seine et Oise!

¿Se acuerda del teniente Deseto les, el que quería que me llevara los cañones?... ¡Ayer mismo vi a ese lechuguino en la explanada! ¡Galopaba a rienda suelta rumbo a sus nuevos acantonamientos junto al Rey Sol! ¿Sabe a quién debemos todas esas necesidades y nauseabundas? ¡Sí, claro que lo sabe usted, Barthélemy

¿Qué ha visto en las calles, mi buen Hippolyte? ¿Qué incidentes? ¿Han cometido los rojos nuevas atrocidades?

Las calles están tranquilas esta mañana. Lo grueso del éxodo parece haber pasado. Circula alguna que otra estafeta del nuevo gobierno. Dos agentes de policía disfrazados de burgueses han sido descubiertos y fusilados. Dicen que hay que liquidar a los traidores, acabar con los ricos, los curas y las monjas. Hasta se han personado en la redacción de Le Figaro

Dígame, Hippolyte, ¿se circula todavía por el bosque de Boulogne?
Libremente, señor comisario, pero el tráfico del ferrocarril corre el riesgo de ser interrumpido

El dinero escasea. Los asuntos de la Comuna se tratan en el Ayuntamiento. Las calles están guardadas por hombres del barrio. Hay nuevas barricadas. Y agentes provocadores por todas partes. Los conozco. ¡Son antiguos agentes del Imperio que disfrutan con su cometido!

La señora Mesplucnet y su hermana han cogido el tren en la estación de Montparnasse. Espero que hayan pasado. Vamos a instalarnos en Viroflay en casa de una prima. ¡Al menos tendremos huevos frescos! Y usted, amigo mío, ¿dónde se aloja?
En el mercado de los Halles en un refugio de cartón ¡Duermo con los zampacoles!

¿No duerme en su casa?
No. La portera me ha acusado de refractario. Todas las noches me esperan aquí, para despacharme.
¿Y qué hace usted para poder comer?
En los "fogones económicos", las señoras caritativas sirven un plato de sopa caliente con cuentagotas
Lo que me cuenta es horrible, amigo mío. Bueno, me voy. Pronto estaremos de vuelta. Mientras tanto, manténganos informado de cuanto pase aquí. Sus informes no serán preciosos. Pero no arriesgue la vida, mi querido Hippolyte
Póngase en contacto con el jefe de la Policía. Siempre nos ha recordado, pero es un nombre intocable. Ha hecho saber que se quedará en París mientras pueda mantenerse. Él puede ayudarle.
Me he encontrado al señor Claude, que espera ser arrestado de un momento a otro
¿Sabe algo de Horace Grondin?
¡Nada! Me ha entregado la llave del piso de Grondin. Intentaré entrar allí de noche

Tome este seis tiros, Hippolyte, puede serle útil. Me complace regalárselo. Sea prudente, y manténganos informados
Gracias, señor Haré cuanto esté en mi mano, señor comisario
Ese mamarracho de Barthélemy es un muerto en vida
¡Viva el océano sin límites!

Dos francos setenta el fusil con su cuchillo de cocina! Es una ganga También tengo charreteras, sables, quepis!... ¡Material de primera clase, abandonado por el ejército francés!
¿No puede rebajarme el precio del fusil?

¡De eso nada! Es el modelo 866 de culata móvil Tengo colegas que piden tres francos por el mismo artículo
Bien, me lo quedo Oiga, ¿no tendrá una guerrera y galones de lana para coserlos en el quepis?
¿Artillería o infantería?
Artillería. Voy a hacer ser vir una pieza

¿Y un recuerdo del 18 de marzo para la escopeta? Tengo proyectiles sacados del muro de la calle Rosiers
¿Balas del nº6? ¿Donde tuvo lugar la ejecución?
¡Sí, hombre! ¡Plomo de Lecomte y Thomas!
Es tentador

¡Tres francos el proyectil! Dentro de un año valdrán cinco veces más que una acción del canal de Suez También tengo botones del uniforme de Lecomte E. cabrón de Thomas, el del 48, el matarife de la calle Saint Avoye, iba de paisano ¡Lástima!... Dos generales fusilados por la infantería, ¿a que es estupendo? ¡Cincuenta céntimos el botón!
¡Deme dos!

Lo mejor es pasar la quincalla a la gente que la necesita

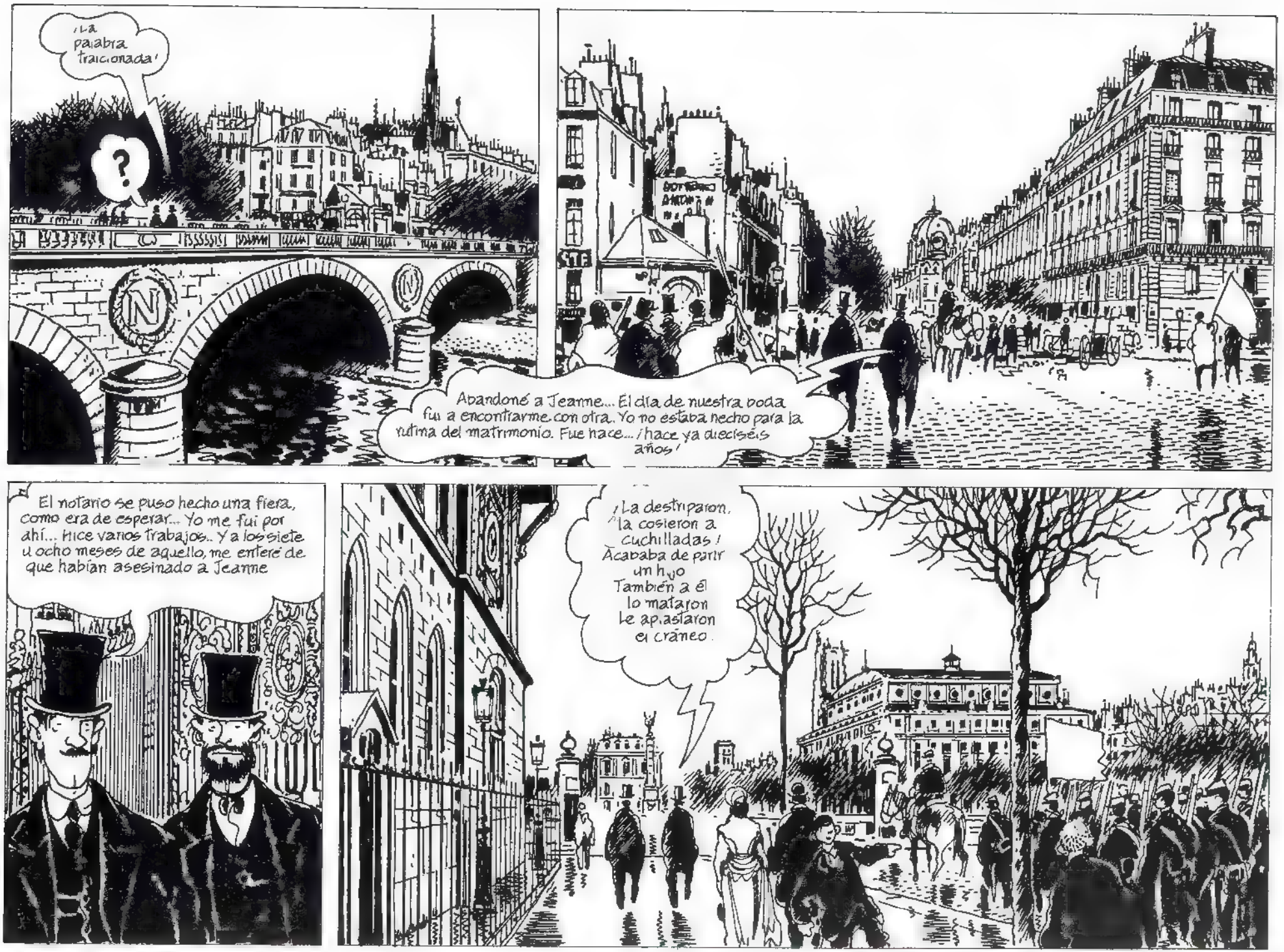
Vamos a ver dónde anda Ziquet.

¡A este paso, servidor grita "¡Viva la revolución"!
¡ZIQUET!
¿Donde se ha metido ese patán?
¡Calma, Bugeaud! ¿Sabes dónde anda Ziquet?
¡Santo Dios! ¡Sangre!
?
Ziquet, hijo mío, ¿te has hecho daño? ¿Quién es ese fulano?
¿Estás ahí, Tres Clavos?, ¡Ayúdame a sacarle del hoyo!

Hay que ver
a tu amigo,
¡Está en las últimas! ¡Aguante, señor! ¡Vamos a ver si podemos sacarle de ésta!
¿Crees que la palmará?
¡Esto no es normal! Es la primera vez que veo a un moribundo intentando arrancar a Jesús de su cruz, a la que está tan bien clavadito!
ARRG
INRI
¡Mira! Parece que quiere decir algo
¡Di Dios es culpable!
¡Dios... es un invento maligno. y ¡y de dolor abominable! ¡Dios... es una basura! ¡Dios es odio. y... desidia!
Dios no tiene nada que ver con su desgracia... Y tiene usted suerte de haber dado con dos sujetos como nosotros que no somos muy mirados en cosas de religión
Ayúdenme Les les pagaré bien

Oro
Les daré oro
¿Quiere decir que pagará nuestra ayuda con monedas de oro? ¿Es eso?
¡Eso nunca viene mal!
Oro
En mi casa
Mucho oro
¡Vamos a llevarle a una cama! Pero nos gustaría saber su gracia y su dirección
Me llamo Horace Green dim
Soy el ayudante del señor Claude
¡Ya está delirando otra vez!
¡Jiquet, creo que hemos pescado un pez gordo! ¡Creo que acabaremos por venderlo al mejor postor!
Hirza
Hirz

Gracias por la ropa
¿Te preocupa la Pucci o ese notario "fuerte como un toro" y su bastón del País Vasco, Hitza Hitz?
Has de saber que al notario le cayeron veinte años de cárcel por un asesinato del que me cree culpable... Fue condenado en 1856.
1856. Veinte años ¡Entonces se ha fugado! ¿Crees que te busca?
Creo que me ha encontrado
CAFE DE
Charles Bassicoussé era un notario rico. Yo era uno de sus mozos de labranza, y él me apreciaba mucho. Yo quería mucho a Jeanne, la hija del administrador. Ella tenía cinco años menos que yo, y tras la muerte de su padre, Bassicoussé se convirtió en su tutor. Poco a poco se le metió en la cabeza casarnos. Estaba empeñado en hacer felices a dos chicos pobres y legarles su fortuna.
Qué buen corazón el del notario, pero ¿qué pasó? ¿Quién mató a quién?
Para sellar el compromiso, Bassicoussé y yo hicimos grabar en nuestros makilas la inscripción "
"La palabra es la palabra" ¡Hitza Hitz!


¡La palabra traicionada!
?
Abandoné a Jeanne... El día de nuestra boda fui a encontrarme con otra. Yo no estaba hecho para la rutina del matrimonio. Fue hace... ¡hace ya dieciséis años!
El notario se puso hecho una fiera, como era de esperar... Yo me fui por ahí... hice varios trabajos.. Y a los siete u ocho meses de aquello, me enteré de que habían asesinado a Jeanne
¡La destriparon, la cosieron a cuchilladas! Acababa de parir un hijo También a él lo mataron Le aplastaron el cráneo

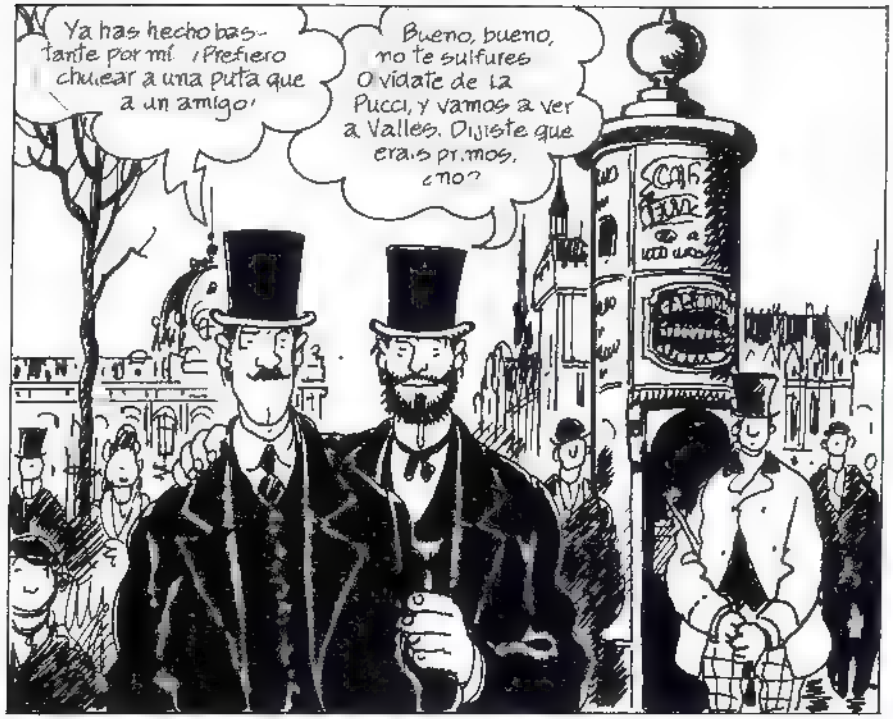
¿Era hijo tuyo?
No llegué a saberlo

Me asusté... y me di a la fuga... Me fui del país sin pensar en volver. Mucho más tarde me enteré de que Bassicoussé también se había ido del país y de que estaba en Cayena...

Al saber que lo tenían preso, regresé. Pero ¿sabes qué?... Desde la muerte de Jeanne ya no puedo ir con mujeres honestas ¡Sólo me gustan las putas!

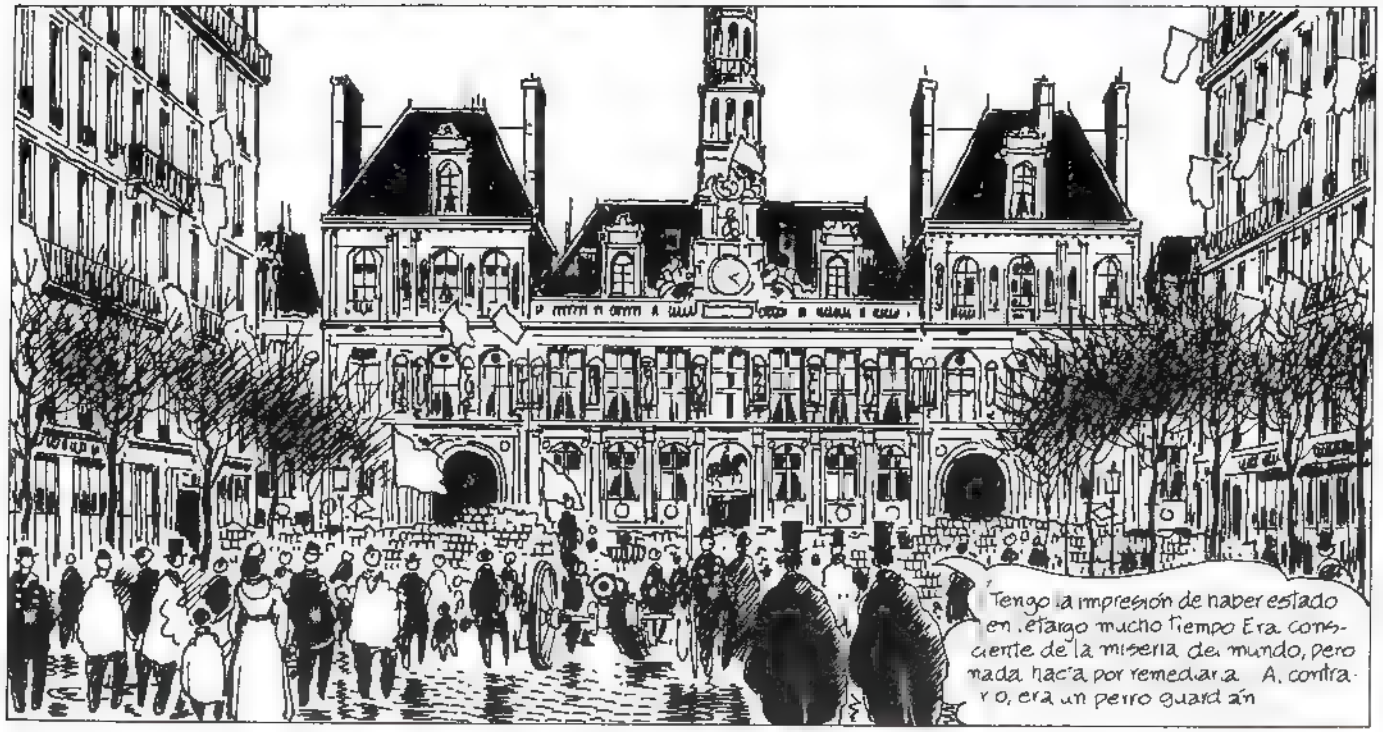
¡La Pucci! ¡Esa fulana será tu perdición! ¡Quítatela de la cabeza!

La "fulana" que tú dices canta en El Ojo de Cristal... Me dijo que si lo necesitaba, podía echarme una mano... Y como estoy sin blanca, iré a verla... si no te importa
¡Pero hombre, si ya tienes mi casa!

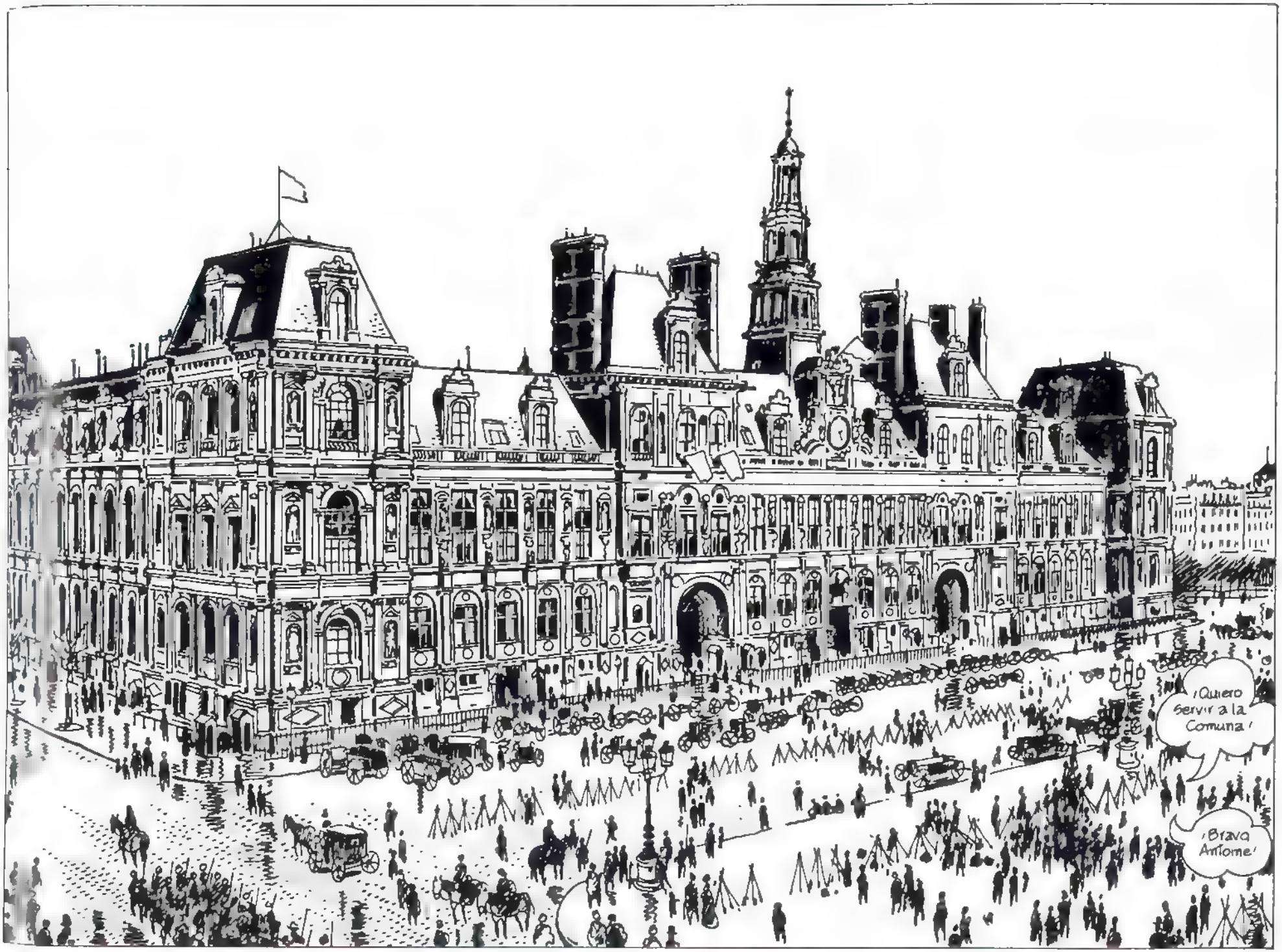

Ya has hecho bastante por mí. ¡Prefiero chulear a una puta que a un amigo!
Bueno, bueno, no te sulfures. Olvídate de la Pucci, y vamos a ver a Valles. Dijiste que erais primos, ¿no?

Jules Valles es pariente de mi primo Arthur Vingtras
¡Vingtras! ¡Es un nombre de opereta!
¡Valles y yo somos primos por las operetas! Pero ¿crees que podrá ayudarme?

Quiero que me entiendas, Théophile. Obedecí cuando fui mozo de labranza en casa de Bassoussé. Obedecí cuando fui militar. Pero en el Campo Polaco ose desobedecer. Comprendí que hacerlo era, no sólo mi deber, sino también la única solución para escapar a mi condición de criado y no caer en la infamia de obedecer a un general cualquiera
¡Muy bien, Antoine!


Tengo la impresión de haber estado en el fango mucho tiempo. Era consciente de la miseria del mundo, pero nada hacía por remediarla. A contrario, era un perro guardián

IGUALDAD
FRATERNIDAD
...a sueldo de los explotadores! Lo vi todo tan claro cuando me ordenaron apoderarme de los cañones!


¡Quiero servir a la Comuna!
¡Bravo Arthome!

¡Viva el océano sin límites!
¡No se nos muera ahora, señor cíclope! "La Lechuza" sabe de tisanas, hierbas, remedios. Ella le curará como si fuera de la familia. ¡Le dejará como nuevo!
¡Qué potra la mía! ¡Voy a hacerme de oro! ¡La suerte no se explica, mi pequeño Z quet! ¡Tres Clavos vuelve a la mar! ¡Y te lleva como grumete! ¡Calcuta!. Punta Arenas! ¡Vancouver!
¡Qué grumete ni que burro muerto! ¡La suerte se explica! Si no llego a encontrar al poi, dentro del hoyo...
¡Anda y que te zurzan! ¡Recuerda que el pez grande se come al grumete!
¡Está por ver!

¡Diantre! ¡Los galones no van muy caros! ¡La escuela de guerra ha reclutado oficiales esta noche, hay para dar y vender! ¡Me siento como pez en el agua!
¡A ver s. vemos a Valles!

¡SEÑOR MIRECOURT!
?

¡Guillaume! ¡Mi joven ayudante! ¿Qué haces en el patio de los mayores? ¿Has dejado la fotografía? ¡Ahora eres militar! ¡Qué prestancia! Brrrr... Qué miedo... ¡Me rindo!
¡Me he alistado esta mañana! ¡Por treinta céntimos, m. madre está de acuerdo!

¡Qué carnaval! Thiers no se va a quedar en Versalles mano sobre mano... Ha salido disparado... Debimos haberlo evitado... ¡pero es tarde para eso! ¡Bismarck le ayudará a entrar vencedor en París! Habrá que luchar, y entonces... ¿qué será de todos estos emplumados?
¡La Comuna todavía es joven! Se organizará, no temas

¿Conque tú has encontrado al poli, eh?... ¿Y te crees con más derechos que nadie, eh? ¿Qu eres tu parte? ¿Quieres sacarme los cuartos? ¡Aquí mando yo, mocoso! ¡Yo soy el patrón! ¡Su oro es mío! ¡Y tú, suerte tienes que te doy de comer, inútil!

¡Todavía no te has agenciado el parné! ¡Igual te ha contado un camelo y te ha tomado la cabellera!... ¡Y resulta que te has embalado por nada y que te va a dejar con un palmo de narices!

¡No desmoralices al marino! ¡Será cerdo, el tío!

MMH...

¡Te embarco en alta mar y te me cagas encima, so cochino! ¡Sin mí y "La Lechuza" te habrías muerto de hambre, ingrato!

¡Está por ver

¡Sigue así, mastuerzo! ¡Si echas mano a la plata, me arqué con ella! ¡Estoy de ti hasta los mismísimos! Como cantan los de la Internacional "¡Los explotadores acabarán mordiendo el polvo!"

¡Todo para él, nada para Ziquet!... ¡Esa es la canción del marino! ¡Esto ya está durando demasiado! ¡Uno ya está al cabo de la calle! "¡La liberación de los trabajadores es obra de los trabajadores!" ¡Es la revolución! ¡Viva la Comuna!

¡Ojo con los guardias!. Meto al moribundo bajo la lona! ¡Ojalá no se queje! ¡Se diría que se quiere jalar al cristo!

¡No te preocupes!. Están jugando al chito!

POLI

Aquí vi a Valles ayer por la mañana. Aparte de él, no conozco a nadie

Ah ya salen. Ju es va con ellos pero no se quienes son los otros.
¡Yo se lo diré!

Son Bergeret, Ferré Ass, Babick, el químico que mueve los veladores B moray, el pintor de cuadros, Lisbonne, el actor, Varlin, el encuadernador (¡ese es mi preferido!) y por último Valles, el periodista

?
¡JULES!
¡PRIMO VINGTRAS!

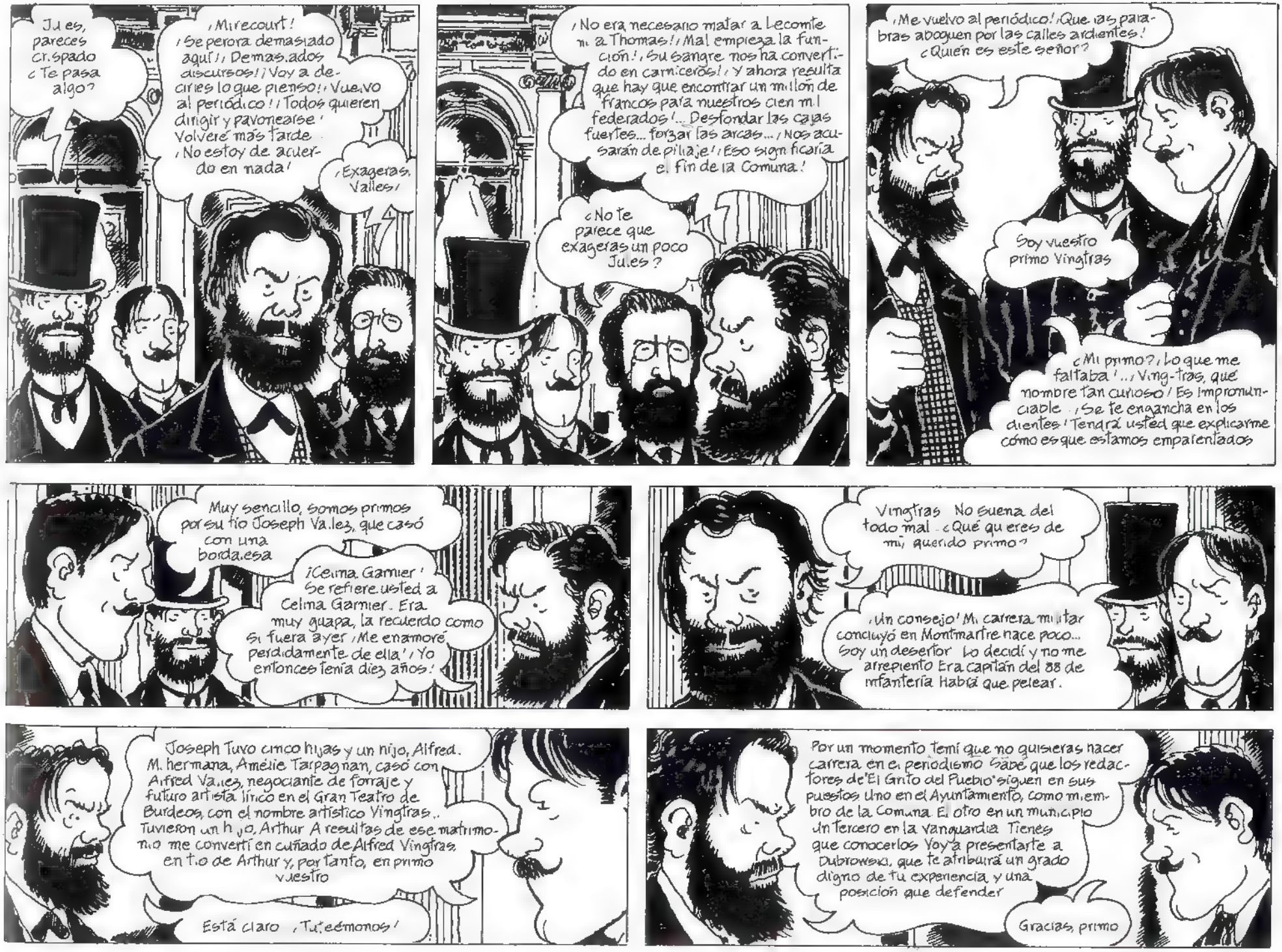
¡Qué potra la mía! ¡Soy un churrero!
No se queja el hinchado... ¿Se habrá muerto?
¿Qué eres cerrar el pico? ¡Tengo ganas de mear!

Es algo en lo que no piensa un trapero como yo... ¿Qué haría si tuviera mucho dinero? ¿Qué dices tú, Ziquet?
¡Dame eso, escoria del antiguo régimen!
AA

Primero me compraría unos dientes, unos botines nuevos, unas gafas y un nuevo mapa del hemisferio sur, y me haría a la mar con un velero de tres palos, del que tú serías el grumete y yo el capitán. ¡Tú no conoces eso, pobre ignorante, el estrecho de Magallanes, la Patagonia, la isla de Chiloé, la bahía Inútil y el golfo de las Penas!
¡Pero para eso hace falta oro!

¡Caramba! ¿El viento de mar adentro, chico?
¡Está por ver!

¡Rumbo a la ciudad de las vacas!


Jules, pareces crispado ¿Te pasa algo?
¡Mirecourt! ¡Se perora demasiado aquí! ¡Demasiados discursos! ¡Voy a deciries lo que pienso! ¡Vuelvo al periódico! ¡Todos quieren dirigir y pavonearse! Volveré más tarde. ¡No estoy de acuerdo en nada!
¡Exageras, Vallès!
¡No era necesario matar a Lecomte ni a Thomas! ¡Mal empieza la función! ¡Su sangre nos ha convertido en carniceros! ¡Y ahora resulta que hay que encontrar un millón de francos para nuestros cien mil federados!... Desfondar las cajas fuertes... forzar las arcas... ¡Nos acusarán de pillaje! ¡Eso significaría el fin de la Comuna!
¿No te parece que exageras un poco Jules?
¡Me vuelvo al periódico! ¡Que las palabras aboguen por las calles ardientes! ¿Quién es este señor?
Soy vuestro primo Vingtras
¿Mi primo? ¡Lo que me faltaba!... ¡Ving-tras, qué nombre tan curioso! Es impronunciable... ¡Se te engancha en los dientes! Tendrá usted que explicarme cómo es que estamos emparentados
Muy sencillo, somos primos por su tío Joseph Vallès, que casó con una bordalesa
¡Celma Garnier! Se refiere usted a Celma Garnier. Era muy guapa, la recuerdo como si fuera ayer. ¡Me enamoré perdidamente de ella! ¡Yo entonces tenía diez años!
Vingtras. No suena del todo mal. ¿Qué quieres de mí, querido primo?
¡Un consejo! Mi carrera militar concluyó en Montmartre hace poco... Soy un desertor. Lo decidí y no me arrepiento. Era capitán del 88 de infantería. Habrá que pelear.
Joseph tuvo cinco hijas y un hijo, Alfred. Mi hermana, Amélie Tarpagnan, casó con Alfred Vallès, negociante de forraje y futuro artista lírico en el Gran Teatro de Burdeos, con el nombre artístico Vingtras... Tuvieron un hijo, Arthur. A resultas de ese matrimonio me convertí en cuñado de Alfred Vingtras, en tío de Arthur y, por tanto, en primo vuestro
Está claro. ¡Tuteémonos!
Por un momento temí que no quisieras hacer carrera en el periodismo. Sabe que los redactores de 'El Grito del Pueblo' siguen en sus puestos. Uno en el Ayuntamiento, como miembro de la Comuna. El otro en un municipio. Un tercero en la vanguardia. Tienes que conocerlos. Voy a presentarte a Dubrowski, que te atribuirá un grado digno de tu experiencia y una posición que defender.
Gracias, primo

¡Qué bien que llegamos a puerto!
¡Cuando "La Lechuza" vea lo que traigo, se va a caer de culo!
?
¡En viejo penco! ¡Somos nosotros! ¡Prepara tus frascos, te traigo a uno que está para el arrastre!
¡Arreando, que tienes que arreglármelo!

LIBERTE · EGALITE · FRAT
¡Tengo la impresión de que Enr.- que y su percherón no aguantarán mucho en el Ayuntamiento!
¡Eso me trae sin cuidado!
Lo sé ¡Quieres luchar por la Comuna, pero primero salvar a la Pucci!

Me apetece ¡ir a tomar un ajenjo al Ojo de Cristal
¡Pues ándate con mucho ojo! ¡Toma este revólver! ¡El Ourcq es un sitio peligroso!

¡Y no lo olvides! ¡Tienes abiertas las puertas de mi casa!
¡Gracias, Théophile!

¡Espabila, monicaco! ¡No puede morirse! ¡Este hombre vale una fortuna!
¡Pero si está más muerto que vivo! ¡Tendré que echar mano de los grandes remedios para sacarlo a flote!
¡Tiene que hablar!

¡Manos a la obra, mujer, que hay lingotes al fina del túnel!
¡Ziquet pon a hervir un barreño!
¡Ziii... quet!

¡Se toma la sopa el angelito!
¿Qué es eso?
¡Un fortificante para bueyes!

¡No se mueve! ¡Se ha puesto verde! ¡Te lo has cargado!
¡Se recobrará! ¡Es como una salsa que se agria! ¡Hay que tomarla helada! ¡A ésta hay que frotarla con vinagre y una gota de aguardiente alemán! ¡Es lo suyo!

¡Si lo estropeas, "Lechuza", te muelo a palos ¡Piensa que ese poli es una mina de oro!
¿Es un poli? ¡Caray, pues debe de valer su peso en oro para que estés tan interesado en salvar a un tipo que está en las últimas!

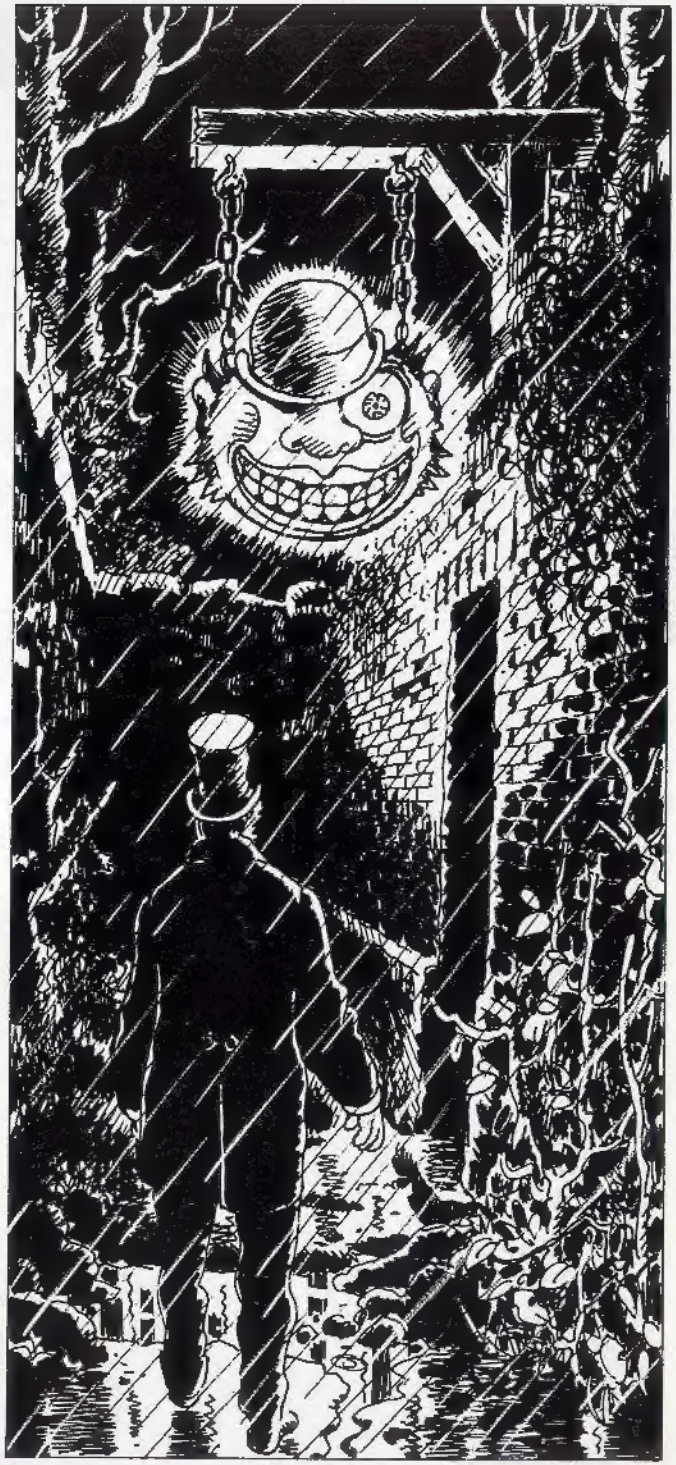
¡El Ourcq!...¡El Ojo de Cristal!¡¿No queda lejos de la ciudad de las Vacas, lo conozco y me consta que es un sitio peligroso! ¿No prefieres sentarte dentro?
¡Me aburro ahí dentro solo!
¡El Ojo de Cristal es un lugar poco recomendable! ¿Qué coño se te ha perdido ahí? ¿Has oído hablar de la panda de Ourcq? ¡Esa taberna es su guarida!
¡Me trae sin cuidado!
¡Pues agárrate bien, amigo, que vamos hacia el infierno!
¡Una cuchillada por la espalda y hala, a cama! ¡Una lástima, con lo joven que eres! ¡En fin, estás advertido!
¡Es usted muy amable!

¡VIVE!
¡Pues claro, "Lechuza", no estaba muerto!
¡Ha levantado la cucaña!
¡Eres una mañana de cuidado, Lechuza!

¡Si eres tan terco es porque debe de estar esperándote una prajima!
Bimm podría ser

Los prusianos, ahora que nos han chorizado Alsacia y Lorena, ¿qué esperan para volver con sus mamás?
Cinco mil millones de francos

¡Has llegado, chico! Al final de ese camino verás el canal. Si estás vivo para entonces, toma a mano derecha. Pasa la esclusa y verás las luces del Ojo de Cristal. Allí se baila toda la noche. Es el antro peor frecuentado de los alrededores. Adiós, milord.
¿Inglés?
¡Gavin McDavis, de origen escocés! Simón en París de padre a hijo... ¡Mi vieja era de Villemomble!
Hasta luego, pendejo.
¿Español?
No... ¡un mal recuerdo de Méjico!



?!

EL OJO DE CRISTAL... ¡Por fin estoy aquí!

LA RESPUESTA A TODO ESTO...

EN EL PRÓXIMO VOLUMEN.

ISBN 84-8431-559-2
9 788484 315599
www.NormaEditorial.com